

PROGRAMACIÓN CULTURAL. JUNIO DE 2024
Fiestas de San Pedro y San Pablo. Concierto extraordinario

CARL ORFF

CANTATA



**TEATRO
PRINCIPAL**

**21 DE JUNIO
DE 2024**

20:30h

**ORFEÓN
BURGALÉS**

Dirigen: **Marta Pilar Hernando y Javier Castro**

**CORO
ARS NOVA**

**ORFEÓN
INFANTIL**

Dirige: **Ana I. Ayala**

SOPRANO
Sandra Redondo

BARÍTONO
Daniel Estévez

PIANO
Catalina Cormenzana
M^a José García

PERCUSIÓN
Alejandro Sancho
José Antonio Caballero



Ayuntamiento
de Burgos



Burgos 2031
RENACIMIENTO
Capital Europea de la Cultura
Ciudad Candidata

Orfeón Burgalés

El Orfeón Burgalés nace en abril de 1893, lo que le convierte junto al Pamplonés, el Catalán y el Donostiarra en uno de los orfeones españoles más antiguos.

Su larga trayectoria está plagada de numerosos reconocimientos y un extenso palmarés de premios en certámenes y concursos nacionales. Ha sido el germen de otras muchas agrupaciones corales burgalesas y destaca su trabajo de difusión de la cultura y el folclore musical burgalés y castellano.



Su intensa actividad ha llevado al Orfeón Burgalés a visitar gran parte del territorio español y a traspasar fronteras con giras que le han llevado a actuar en Alemania, Italia, Portugal, República Checa o Francia, entre otros países.

Actualmente, su sección de adultos la componen más de medio centenar de voces mixtas. Entre su repertorio se encuentran desde obras sinfónicas hasta folclore, pasando por polifonía clásica y obras contemporáneas. Ha grabado varios discos y ha prestado sus voces en proyectos de otros artistas.

Es miembro de la Federación Coral Burgalesa y ha participado en numerosos proyectos con agrupaciones como la Joven Orquesta de Bandas Sonoras de Zaragoza, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la sección vocal de la Sociedad Coral de Bilbao, el Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de Burgos, con la que mantiene una estrecha colaboración.

Numerosos músicos de reconocido prestigio han tomado la batuta del Orfeón Burgalés en sus 130 años de historia, entre los que destaca la figura de Antonio José, que fue el responsable de dinamizar y potenciar la agrupación coral a principios del pasado siglo. Para el Orfeón compuso numerosas obras que todavía hoy forman parte de su repertorio. En la actualidad, al frente del Orfeón Burgalés está Marta Pilar Hernando Gracia que asumió su dirección en enero de 2018, convirtiéndose así en la primera mujer al frente de la sección de adultos de esta agrupación coral.

Entre los conciertos y actividades recientes, hay que señalar que el Orfeón Burgalés fue invitado por el Ayuntamiento de Las Rozas para participar en el prestigioso Ciclo de Música Sacra, organizado por esa corporación. También cabe destacar el éxito obtenido con la interpretación de *Fantasia para piano, coro y orquesta en do menor, op. 80* de Ludwig van Beethoven, junto con la Orquesta Sinfónica de Burgos, en el Auditorio Rafael Frühbeck de Burgos del Fórum Evolución, la interpretación del *Réquiem en re menor, K 626* de Wolfgang Amadeus Mozart, junto con la Orquesta Sinfónica Música Maestro, en el Teatro Principal de Burgos, a lo que hay que sumar el concierto al aire libre frente a la Catedral de Burgos, en el acto de inauguración de la nueva iluminación exterior de la seo burgalesa.

Coro Ars Nova

El coro Ars Nova está consolidado como una de las agrupaciones vocales más interesantes e innovadoras del panorama nacional, resultado de una meticulosa planificación de ensayos y de una cuidada elección de programas y proyectos.

Fruto de este trabajo, el coro recibe importantes invitaciones y reconocimientos como la consecución del primer premio en el Concurso Internacional de Coros de Avilés de 2010 o la invitación para actuar junto a la Orquesta Sinfónica de Castilla y León bajo la dirección del maestro alemán Titus Engel en el concierto inaugural del Festival de las Artes de Castilla y León de 2011. Mención especial merecen la interpretación de la *Pasión según san Juan* bajo la dirección de Javier Castro en la Casa del



Cordón de Burgos dentro de la programación cultural de Caja de Burgos, que obtuvo un sonoro éxito de público y crítica. También, un concierto en el Auditorio Lienzo Norte de Ávila, bajo la dirección del maestro suizo Diego Fasolis, en que se interpreta la *Misa del Papa Marcello* de Giovanni Pierluigi de Palestrina y el motete *Jesu meine freude* de Johann Sebastian Bach.

El entusiasmo de sus componentes se combina con un minucioso y profundo trabajo en cada uno de los programas interpretados, a lo que se suma una curiosidad que lleva al coro a acercarse a todo tipo de repertorios, desde el estreno de la *Cantata vitae mysterium* de la compositora Pilar Jurado hasta obras emblemáticas del renacimiento de los siglos XV y XVI. Durante el año 2012, el coro Ars Nova interpreta en varias ocasiones

una reconstrucción del *Officium defunctorum* de Tomás Luis de Victoria en el que se incorporan partes de canto llano interpretadas por la Schola Gregoriana del Conservatorio Superior de Música de Salamanca. Para ello, se utiliza un enfoque interpretativo historicista a partir del facsímil de la edición original de 1605, en notación mensural blanca. También interpreta con gran éxito el *Mesías* de Georg Friedrich Haendel en el Teatro Liceo de Salamanca, en el Teatro Principal de Burgos y en el Lienzo Norte de Ávila.

En los últimos años presenta innovadores programas dirigidos por maestros de la talla de Vasco Negreros, Nacho Rodríguez o Alessandro Quarta. En las Navidades de 2019 interpreta varias cantatas del *Oratorio de Navidad* de J.S. Bach en el Teatro Liceo de Salamanca y en el Lienzo Norte de Ávila. También interpreta el *Oratorio de Navidad* de Bach en Burgos y Ávila en 2020 y el *Carmina Burana* en Ávila en el año 2022. En noviembre de 2022 participa en el estreno absoluto de la ópera inédita *Minatchi* del compositor burgalés Antonio José, en versión de concierto, que puede ya escucharse de manera teatralizada en febrero de 2024. Enormemente comprometido con la divulgación de la obra de este compositor, el coro Ars Nova interpreta la totalidad de su obra en más de diez conciertos por varias provincias del territorio español.

Orfeón Burgalés Infantil

Creado en 1972, tuvo en Luis M^a Corbí a su primer director, que es quien comenzó el proyecto de difusión y fomento del canto coral destinado a los más jóvenes.

Tras un periodo de obligada inactividad, el Orfeón Infantil abrió una nueva etapa de prometedora andadura en febrero de 2008, al asumir su dirección la profesora Ana Ayala Francés, especialista en Música y titulada en Canto. Este año cumple su 52 aniversario con la ilusión intacta de que sus integrantes pertenecen a un grupo que disfruta y aprende cantando.

Cuenta en la actualidad con un grupo de 28 niños y niñas que ya han dejado magníficas impresiones tras los diversos conciertos realizados. Ha grabado un disco navideño junto con la cantante Gemma Sanz titulado *Ya es Navidad*, participó en la ópera *Carmen* de Bizet con la compañía Ópera 2001, fue anfitrión en dos conciertos ofrecidos en Burgos por Les Petits Chanteurs de Saint-Marc (más cono-



cidos como Los Chicos del Coro), en el año 2015 fue finalista en el I Concurso Nacional de Coros Infantiles ACM celebrado en Madrid y, con motivo del 125 aniversario del Orfeón Burgalés, intervino en la interpretación del *Magnificat* de Rutter y en la grabación del disco *Recuerdos*.

Ha participado en las tres ediciones anuales celebradas de BurgosEnCanto, un encuentro que reúne a 300 niños y niñas de Burgos durante un fin de semana que, en los dos últimos años, ha culminado con un concierto en el en el Auditorio Rafael Frühbeck de Burgos del Fórum Evolución. Además, entre sus actividades más recientes se puede reseñar el estreno de la *Misa VIII Centenario de la Catedral de Burgos* del compositor burgalés Pedro M^a de la Iglesia, así como su participación en la zarzuela *Agua, azucarillos y aguardiente* de Chueca.

Marta Pilar Hernando DIRECTORA

Natural de Zaragoza, es titulada superior en Dirección de Orquesta por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Su amor por la música vocal hace que se haya especializado y haya recibido clases de dirección de coro de maestros y profesores internacionales como Josep Vila i Casañas, Simon Carrington, Pablo Heras-Casado, Nicole Corti, Carlo Pavese o Alina Orraca entre otros. En su formación cabe destacar su participación, en septiembre de 2019, en la primera edición de la International Masterclass for Choral Conductors Sacred Music Today, junto a los maestros Gary Graden y Mikael Wedar, lo que le hace trabajar con el St Jacobs Chamber Choir y el St Jacobs Vocal Ensemble. Obtiene el grado profesional de Piano en el Conservatorio Città di Roma de Zaragoza. Su formación vocal viene determinada por el pianista repertorista Eliberto Sánchez y las solistas Beatriz Gimeno, Llanos Martínez, Sara Matarranz y Lola Bosom.



Es diplomada en Magisterio de Educación Musical por la Universidad de Zaragoza. En 2011 forma parte del equipo de innovación educativa en el proyecto *El canto escolar como herramienta didáctica* de dicha universidad. Asimismo, en 2020 termina el máster en Creación e Interpretación Musical impartido por la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid.

Como directora de coro, es la directora fundadora del Coro Musicaire, coro de cámara formado por jóvenes cantores con gran formación vocal. En su ciudad natal, también ha sido directora de varios coros tanto infantiles como de voces mixtas. Afincada en Madrid, ha trabajado con el Coro y Orquesta Filarmonía (dirigido por Pascual Osa) durante la séptima y octava temporada en el Auditorio Nacional, lo que le ha llevado a ser la directora de sus dos secciones infantiles, su sección joven, el coro de cámara y la directora preparadora del Coro Sinfónico Filarmonía y Participativos. Esto le ha permitido trabajar en profundidad grandes obras sinfónicas, óperas y zarzuelas. También en Madrid, ha trabajado como directora en los coros infantiles de la Fundación para la Acción Social por la Música y en el Aula Social del Teatro Real. Actualmente es la directora musical del Coro Menudos Cantantes (sección infantil del Coro de Jóvenes de Madrid, dirigido Juan Pablo de Juan), del coro infantil del Colegio María Virgen, del Coro Tourdión (con quien realizó una gira por Senegal en diciembre del año 2019) y del Laureado Orfeón Burgalés. A su vez, es codirectora y pianista del Coro Juvenil Las Veredas.

A lo largo de su trayectoria profesional, ha impartido diversos cursos y talleres, entre los que cabe destacar el taller impartido en enero de 2020 al Bergen Domkirkes Jentekor en Bergen (Noruega).

Javier Castro DIRECTOR

Catedrático de Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Música de Aragón en Zaragoza, previamente es director artístico de la Orquesta Sinfónica y profesor de iniciación a la dirección de orquesta en el Conservatorio Superior de Música de Castilla y León hasta verano de 2023. Es fundador y director artístico de la Orquesta Sinfónica de Burgos desde el curso 2005 hasta 2016, a la que dirige en más de cincuenta conciertos con la consolidación de esta agrupación como una referencia cultural de primer orden en la ciudad y en toda la comunidad autónoma de Castilla y León a partir de sus temporadas de abono. Destacan los estrenos -más de 80 años después del asesinato del compositor burgalés Antonio José- de su ópera *El mozo de mulas* en noviembre de 2017 y del drama lírico *Minatchi*, en versión concierto en noviembre de 2022 y de manera teatralizada en febrero de 2024.

Imparte cursos de dirección de orquesta invitado por los Centros de Especialización de Profesorado de Burgos, Ávila y Palencia. Colabora con la clase de Dirección de Orquesta del Conservatorio Superior de Sydney (Australia), con la Universidad de Santander y con la Universidad de Aveiro (Portugal), centros en los que imparte clases y conferencias. También dirige este Coro Ars Nova, con el que ofrece versiones de grandes obras del repertorio sinfónico-coral como *Carmina Burana* de Orff, el *Deutsches requiem* de Brahms, *El Mesías* de Händel, *La pasión según san Juan* de Bach y el *Oratorio de Navidad* o el *Réquiem* de Mozart.

Javier Castro es titulado superior de Dirección de Orquesta en la Universität der Künste de Berlín, donde realiza sus estudios con el profesor Lutz Köhler. En Alemania dirige, entre otras, la Orquesta Filarmónica de Wernigerode, la Orquesta Sinfónica de la UdK de Berlín y la Orquesta Sinfónica de Berlín. Director musical de la producción de la ópera *Prima la musica, poi le parole* de Salieri para el Teatro Uterm Dach de Berlín, es el director asistente y correpetidor del Coro Karl Forster de Berlín hasta 2005. En el Stadttheater de Hildesheim (Alemania) dirige el musical *Jesus Christ superstar*, la opereta *Der bettelstudent* y la ópera *Martha*. Acude como artista invitado al Festival Cordes et Pics en Saboya (Francia). También dirige, entre otras, la Orquesta de la Comunidad de Madrid en el Auditorio Nacional de Música de Madrid y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid.



Sandra Redondo SOPRANO

Natural de Toledo, comienza su formación musical en el Conservatorio Profesional Jacinto Guerrero, centro en el que actualmente es profesora de Piano y de Repertorio Vocal. Es titulada superior en Piano y Música de Cámara por el Conservatorio Superior de Salamanca (bajo el magisterio de Claudio Martínez Mehner y Patrín García-Barredo) y titulada superior en Canto por la Escuela Superior de Canto de Madrid, con la dirección de Manuel Cid y Pilar Pérez-Íñigo; en este último centro se le otorga el premio de fin de carrera. Es, además, diplomada en Magisterio (especialidad de Educación Musical) por la Universidad de Castilla-La Mancha. Completa su formación en la Liszt Academy of Music de Budapest y con el maestro de técnica vocal Peter T. Harrison.



Actúa como solista con la Orquesta Sinfónica Santa Cecilia, Orquesta Sinfónica de Burgos, Orquesta Filarmónica de La Mancha y European Royal Ensemble. Interpreta papeles en diversas producciones de ópera (*La Traviata*, *Dido & Aeneas*, *Las bodas de Figaro*, el estreno absoluto de *El mozo de mulas* de Antonio José en Burgos), zarzuela (*El barbero de Sevilla*, *Vendado es amor no es ciego*) y oratorio (*Stabat Mater* de Pergolesi, *The Messiah* de Händel, *Gloria* de Vivaldi, *Weihnachtsoratorium* de Bach, *Réquiem* de Mozart, *Carmina Burana* de Orff) en salas tales como el Auditorio Nacional (Madrid), Auditorio Miguel Delibes (Valladolid), Teatro Liceo (Salamanca), Fórum Evolución Burgos, Fundación Juan March (Madrid) y Teatro Real (Madrid).

Sandra Redondo es una de las sopranos que más participación como solista tiene con Burgos Baroque Ensemble.

Daniel Estévez Basanta BARÍTONO

Se gradúa en Musicología por el Conservatorio Superior de Música de Castilla y León en el año 2014. En 2020 termina el máster de Dirección de Coros de la Universidad de Aveiro (Portugal), bajo la dirección de Antonio Vassalo Lourenço, y finaliza el grado profesional de canto, con Álvaro Lorenzo como profesor. Recibe clases de canto de profesores como Natasha Rodríguez y William Alvarado de Venezuela y Rosario Comerón y Mar Codina en Salamanca.



Como cantante, participa activamente con el coro Ars Nova de Salamanca, dirigido por Javier Castro. Participa como solista barítono o tenor en el montaje de las obras *Réquiem en Re menor* de G. Fauré, *Misa criolla* de A. Ramírez, *Carmina Burana* de C. Orff. También colabora activamente con el grupo Burgos Baroque Ensemble, en cuyos conciertos interviene como solista.

María José García López PIANO

Nacida en Santa Cruz de Tenerife en 1972, obtiene el título superior en piano en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Becada por el Cabildo Insular de Tenerife se traslada a Hungría en 1992 para realizar estudios de postgrado en Piano (Varjon Dénes) y Música de Cámara (Devich Janos) en la Academia Franz Liszt de Budapest. Posteriormente prosigue su formación en el Aula de Música de la Universidad de Alcalá de Henares (Madrid). Su inquietud por el perfeccionamiento instrumental le lleva a tomar contacto con grandes especialistas desde muy joven (R.Coll, E.Kushnietsova, A.Kelly, J.M.Colom, R.Wagner, entre otros) y comienza a experimentar un gran interés por la pedagogía musical y pianística, pues la docencia adquiere una dimensión primordial en su carrera profesional.



Ofrece recitales en España, Hungría e Italia como solista y como miembro de numerosas agrupaciones camerísticas y orquestales. Colabora con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León con los directores A. Posadas, E. Inbal, V. Petrenko, L. Bringuier, T. Fischer, Elim Chan, etc. Es pianista repertorista de numerosos cursos y clases magistrales (Emanuel Pahud, Marco Postinguel...).

Profesora titular de Piano desde 2002, es docente en Madrid, en el Conservatorio Profesional de Ávila y ejerce como pianista repertorista en el Conservatorio Superior de Castilla y León hasta 2021. Actualmente es docente en el Conservatorio Profesional de Música de Salamanca.

Catalina Cormenzana PIANO

Nacida en Madrid, estudia en el Real Conservatorio de dicha ciudad con Rafael Solís y Sebastián Mariné.

Becada por el Ministerio de Cultura español, prosigue sus estudios en el Conservatorio de Róterdam (Holanda) con la pianista polaca Barbara Grajewska. Asimismo, Ferenc Rados (Universidad de Alcalá de Henares), Graham Jackson y Alberto Rosado (Conservatorio Superior de Salamanca) son muy influyentes en su formación. Desde 1985 ofrece numerosos recitales tanto como solista como con muy diversas agrupaciones camerísticas.

Entre 2001 y 2016 colabora asiduamente con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

Actualmente es profesora en el Conservatorio Profesional de Valladolid.



QDÚO (Alejandro Sancho y José Antonio Caballero) PERCUSIONES

Alejandro Sancho y José Antonio Caballero forman en 2005 Qdúo, cuando ambos coinciden como profesores de percusión del Conservatorio Profesional de Música de Salamanca. Desde entonces, el dúo ha interpretado un amplio repertorio tanto para esta formación, como en colaboración con otras formaciones e instrumentos en diferentes escenarios y festivales como el Ciclo de Música de Cámara del Centro Cultural Miguel Delibes (CCMD), Ciclo de Grandes Solistas del Teatro Liceo de Salamanca, Festival de Música de Primavera de la Universidad de Salamanca, Festival de Música Contemporánea Cristóbal Halffter de Ponferrada, Ciclo de Conciertos de Juventudes Musicales del Teatro Zorrilla de Valladolid, Festival de Música de la Diputación de Palencia, además de participar anualmente en el Ciclo de Músicas de los siglos XX y XXI Tahonas Viejas de Salamanca. En 2018 cursan el máster de Interpretación Musical en la especialidad de Música de Cámara en el Conservatorio Superior de Música de Castilla y León.

Cabe destacar los estrenos en España de algunas piezas relevantes dentro del repertorio para esta formación como el *Splash marimba* (concertino para dos marimbas y grupo de percusión) del compositor alemán Eckhard Kopetzki, *Travel diary* del aclamado compositor norteamericano Paul Lansky, así como todas las piezas encargadas por la plataforma New Works Project.



PROGRAMA

Carmina Burana

*(Cantiones profanae cantoribus et choris cantandae
comitantibus instrumentis atque imaginibus magicis, 1936)*

CARL ORFF (1895-1982)

I. Fortuna Imperatrix Mundi

1. O Fortuna
2. Fortune plango vulnere

II. Primo vere

3. Veris leta facies
4. Omnia sol temperat
5. Ecce gratum

III. Uf dem anger

6. Tanz
7. Floret silva nobilis
8. Chramer, gip die varwe mir
9. Reie: Swaz hie gat umbe
10. Were diu werlt alle min

IV. In taberna

11. Estuans interius
12. Olim lacus colueram
13. Ego sum abbas
14. In taberna quando sumus

V. Cour d'amours

15. Amor volat undique
16. Dies, nox et omnia
17. Stetit puella
18. Circa mea pectora
19. Si puer cum puellula
20. Veni, veni, venias
21. In trutina mentis dubia
22. Tempus est iocundum
23. Dulcissime

VI. Blanziflor et Helena

24. Ave formosissima

VII. Fortuna Imperatrix Mundi

25. O Fortuna

ORFEÓN BURGALÉS

CORO ARS NOVA

ORFEÓN BURGALÉS INFANTIL

Soprano: **Sandra Redondo**

Barítono: **Daniel Estévez**

Pianistas: **Catalina Cormenzana y
M^a José García**

Percusiones: **Qdúo (Alejandro Sancho
y José Antonio Caballero)**

Dirección:

**MARTA PILAR HERNANDO
JAVIER CASTRO**



Ayuntamiento de Burgos

<https://cultura.aytoburgos.es/>